

Créé par l'association)))))
pleine lune

LES INTIMES

2025

19^e édition

الأفارب

FESTIVAL LITTÉRAIRE

du 21 au 25 mai

*Un jour, un lieu, un auteur du
Moyen-Orient...*

www.pleine-lune.ch

LES INTIMES

2025 ...

FESTIVAL LITTÉRAIRE
ET MUSICAL

“ Si le bébé, vivant, doit consentir à la respiration, c’est peut-être que respirer est vouloir cette participation au sens le plus fort: il s’agit de contribuer à la vie de tout un monde, et de le sentir.

En sorte que consentir à respirer n’est pas seulement vouloir vivre, mais vouloir le monde, vouloir qu’il y ait du monde, et même celui-ci, tel, celui qu’il y a. Vouloir aider le monde à exister. Vouloir y prendre sa part et en être et y faire quelque chose: vouloir y concourir, y tenir et le tenir en souffle.”

Marielle Macé

La 19^e version du festival LES INTIMES met en lumière principalement des auteurs d’Orient et du Moyen-Orient.

Leurs récits nous parlent respectivement de leur culture, leur histoire, leur chemin de vie, à travers la beauté musicale de leur écriture, de leur langue.

La date d’ouverture du festival le 21 mai 2025, réunit plusieurs événements.

Il s’agit tout d’abord de **La journée suisse de la lecture à voix haute**.

À cette occasion **une lecture bilingue** rassemblera les récitateurs **Örs Kisfaludy** et **Wissam Arbache** qui nous partageront un choix de fables extraites d'une des œuvres majeures de la littérature arabe **Kalila et Dimna** d'Abd Allah Ibn Al-Muqaffa' (Iran – 720-756 ap. J.-C.)

Puis c'est à la **Galerie d'Art Contemporain de Greg Podgorski** que sera associé à cette rencontre **le vernissage** de 3 femmes artistes contemporaines.

Les patchworks de **Monique Ravenel-Clottu** (1933-2024), les photos de **Monique Kuffer** ainsi que les huiles sur toile d'**Anouk Wolse**.

Ces cinq rendez-vous littéraires et musicaux réuniront également des musiciennes et des musiciens uniques et de renommée internationale. Vous êtes invités à les découvrir dans ce programme et surtout à les rejoindre du **21 au 25 mai** prochain.

Chacune de ces rencontres est accueillie dans un lieu choisi et inédit où il fait bon se réunir reliés les uns aux autres par un récit, une voix, une musique, un environnement...

Ces rendez-vous sont suivis d'un délicieux et généreux **apéritif dînatoire**. Il nous permet de nous rencontrer et de partager les résonances de la lecture et des créations musicales...

Bienvenue à Toutes et à Tous!

21 MAI
19H
NYON

GREG PODGORSKI
CONTEMPORARY ART SWITZERLAND
Rue de Rive 57 - 1260 Nyon

Lecture bilingue

ÖRS KISFALUDY

Récitant

WISSAM ARBACHE وسام عربش

Récitant القارئ

⋮
*Le grand
livre des
fables*

Abd Allah Ibn
Al-Muqaffa'
Iran – 720-756
ap. J.-C.

Ce livre représente avant toute chose la sagesse sous le déguisement de la fable.

Il se compose d'histoires et de contes où les oiseaux et les animaux parlent en imitant la vie humaine sous tous les différents aspects; nous y retrouvons donc les tendances, les passions, les courants de pensées que nous trouvons chez l'homme.

Les récits, imbriqués les uns aux autres, offre au lecteur une multitude d'histoires dans l'histoire qui amusent, rafraîchissent et dessinent les contours d'une humanité exemplaire blottie au fond de l'homme.

Fort est de constater que Jean de La Fontaine s'en est grandement inspiré sans jamais l'avouer!

Grand classique de la littérature universelle, au même titre que *Les mille et une nuits*, *Kalila et Dimna* est inspiré de l'un des plus anciens textes indiens, le *Panchatantra* ou *Fables du Sage Bidpâi*, venu d'Inde par la Perse.

21 MAI
20H
NYON

VERNISSAGE

GREG PODGORSKI
CONTEMPORARY ART SWITZERLAND

Vernissage de l'exposition des œuvres de 3 artistes contemporaines:

Les Patchamones - 10 patchworks de **Monique Ravenel** (1933-2024) accompagnés d'une série de photos de son atelier, réalisées par **Monique Kuffer**. Huiles sur toile poétiques de l'artiste canadienne, **Anouk Wolse**.

22 MAI
19H
GIVRINS

MARIUS MAÎTRE PÂTISSIER
Route de la Scie 1 - 1271 Givrins

ÖRS KISFALUDY

Récitant

PASCAL ROSSY

Ney

.....
*Le souffle du
jasmin*

2011
J'AI LU

Gilbert Sinoué

1916-2001. Au coeur de l'Orient, quatre familles, juive, palestinienne, irakienne et égyptienne, tentent de survivre au naufrage que l'Occident leur impose.

À des milliers de kilomètres de là, un diplomate français observe, impuissant, les prémices de l'apocalypse, tandis que dans son esprit résonne l'ultime question: le bruit des bombes recouvrira-t-il à jamais le souffle du jasmin?

Dans un roman aux couleurs d'épopée, Gilbert Sinoué livre la vaste histoire du Moyen-Orient au XX^e siècle.

23 MAI
19H
NYON

*Les cerfs-
volants de
Kaboul*

Khaled Hosseini

RHIZONE LE SALON
Route de Genève 4 - 1260 Nyon

ÖRS KISFALUDY

Récitant

CARLES DORADOR I JOVE

Oud

Au début des années 70, Amir et Hassan, frères de lait, embrasent le ciel de Kaboul de leurs cerfs-volants. Jusqu'à ce jour, terrible, où Amir abandonne Hassan à un sort tragique et se réfugie aux États-Unis. Vingt ans plus tard, en quête de rédemption, il devra affronter l'Afghanistan ravagé sous le joug des talibans... et le poids de son propre passé.

"Portrait d'un homme en proie à son passé, ce premier roman de Khaled Hosseini dit aussi l'histoire d'un peuple. [...] Le tableau qu'il dresse [de son pays], tout de contraste entre un passé idéalisé et la tourmente du présent, offre un très beau témoignage sur ce lien viscéral qu'entretient un homme avec sa terre natale. "

Pauline Perrignon - Télérama

24 MAI
17H
GIMEL

Mes histoires
juives

2024
ÉDITION
PHILIPPE REY

Adam Biro

CHAPELLE DE LA ROSIÈRE
Av. de la Rosière - 1188 Gimel

ÖRS KISFALUDY

Récitant

BRIGITTE RAVENEL

Mezzo-soprano

CLÉNA STEIN

Contrebasse

SYLVAIN TISSOT

Accordéon

"Une cinquantaine de récits, de nouvelles, de *vitsn*, chargés autant de sagesse ou de morale que d'humour corrosif. S'achevant par leurs fameuses chutes inattendues et inimitables, leur intention littéraire dépasse celle de la simple blague. Intemporels, ils se trouvent déjà dans la Bible et dans le Talmud, se créent dans les *sh-tetlech* d'Europe de l'Est, dans le Sentier parisien, jusqu'au Lower East Side de New York.

Je suis le passage libre entre ceux qui m'ont conté ces histoires et vous qui les lirez pour les réinventer, et les transmettre à votre tour. Plus vous y ajouterez votre esprit, vos humeurs, vos connaissances, vos ignorances, votre vie, mieux ce sera. "

Adam Biro

25 MAI
11H
ST-CERGUE

LES FRUITIÈRES DE NYON
1264 St-Cergue

ÖRS KISFALUDY

Récitant

Respire

2023
ED. VERDIER

Marielle Macé

Ce livre parle d'aujourd'hui, de nos asphyxies et de nos grands besoins d'air. Parce qu'une atmosphère assez irrespirable est en train de devenir notre milieu ordinaire. Et l'on rêve plus que jamais de respirer: détoxiquer les sols, les ciels, les relations, le quotidien, souffler, respirer tout court. Peut-être d'ailleurs qu'on ne parle que pour respirer, pour que ce soit respirable ou que ça le devienne. Il suffit de prononcer ce mot, "respirer", et déjà le dehors accourt, attiré, aspiré, espéré à l'appel de la langue.



ÖRS KISFALUDY

Récitant

Suisse hongrois, saltimbanque, conteur illusionniste, jongleur de mots, versificateur antipodiste, locuteur acrobate et francophile funambule. Depuis l'âge de seize ans, il arpente les scènes de théâtre, fréquente les ondes radiophoniques et laisse son image sur quelques pellicules télévisuelles et cinématographiques. Il prête aujourd'hui sa voix aux parties récitantes de nombreux concerts et joue de sa plume pour les compositeurs en mal d'histoires à mettre en musique ou de textes à faire chanter.

Il sera lui-même musicien dans une autre vie; bien que son plus grand regret soit de n'avoir jamais été berger.



WISSAM ARBACHE

Récitant (en langue arabe)

Wissam Arbache est comédien, dramaturge, metteur en scène et traducteur.

Après avoir monté entre autre "le Château de Cène" de Bernard Noël au théâtre du Rond point, et "Murale" de Mahmoud Darwich à la maison de la poésie, à Paris, il s'investît au moyen-orient où il monte notamment "Rituel" de Sadallah Wannous à Damas. De retour en France il met en place un cycle autour de la poésie arabe et sa proximité avec son peuple à l'Odéon théâtre de l'Europe, et un cycle autour des littératures arabes à l'Institut du Monde Arabe. Il traduit de jeunes poètes et auteurs de théâtre. Comédien, il joue entre autre sous la direction d'Olivier Py, Fabrice Melquiot, Denis Guénoun, Yvan Rhis et Valentine Sergo et participe à de nombreux

récitals autour de la poésie arabe. À l'Opéra, il monte une mise en espace de "La Damnation de Faust" au théâtre du Châtelet ainsi qu'un "Robert le Diable" à l'Opéra National de Bulgarie à Sofia.

Ces dernières années, parallèlement à ses activités de comédien, il est dramaturge et conseiller artistique et accompagne de jeunes performers dans leurs projets.



CARLES DORADOR I JOVÉ

Oud

Carles Dorador i Jové est un luthiste, percussionniste et musicologue spécialisé dans les répertoires historiques occidentaux et orientaux.

Il débute ses études musicales par les percussions traditionnelles et par la guitare classique au Conservatoire Municipal de Barcelone. Il poursuit ses études en Bachelor de luth, théorbe et basse continue avec Laura Monica Pustilnik au CNSM de Paris, puis en Master d'interprétation et de pédagogie à la Haute École de Musique de Genève. En parallèle, il se spécialise dans la pratique de l'oud avec Gani Mirzo, puis au Conservatoire de Musique orientale de Paris. Il obtient un Bachelor en Musicologie à l'Université de la Sorbonne, et se spécialise en percussion historique à l'Accademia di Arti Antiche Resonars d'Assise en Italie avec Massimiliano Dragoni, puis à la HEM de Genève avec Massimo Laguardia.

Comme concertiste on a pu l'entendre, entre autres, avec la Cappella Mediterranea, l'Orchestre de radio France, l'Orchestre de Chambre de Genève ou encore Chiome d'Oro. Carles Dorador i Jové est actuellement actif dans différents ensembles en Europe. Il est régulièrement invi-

té pour donner des Master classes de luth et de musique de chambre au festival baroque du Château de Seehaus en Allemagne.



BRIGITTE RAVENEL

Artiste lyrique, réalisatrice et directrice artistique

Initiatrice et co-réalisatrice des rencontres littéraires et musicales LES INTIMES, Brigitte Ravenel est avant tout une femme qui chante...

Avide de partages, elle met tout en œuvre pour permettre les découvertes, l'émerveillement de la force qui émerge de nos fragilités, de ce qui nous fait battre le cœur et nous interpelle, aujourd'hui encore et malgré tout!



CLÉNA STEIN

Contrebassiste

à 13 ans dans des clubs de jazz à Los Angeles et gagne le premier prix dans le concours de jazz "Frank Sinatra". Changeant son fusil d'épaule après ses études d'ethnomusicologie à l'Université de Californie, elle troque Charlie Parker contre Bach, Beethoven et Brahms et obtient des postes dans de grands orchestres symphoniques en Israël et en Hollande avant de devenir membre de l'Orchestre de la Suisse Romande. Elle parcourt le monde avec ses ensembles Les Nuits de Bessarabie (musique klezmer) et Les Virtuoses Romantiques et elle joue régulièrement de la musique baroque avec les ensembles sur instruments de l'époque. Cléna enregistre pour Harmonia Mundi France et Sony.



SYLVAIN TISSOT

Accordéoniste

Titulaire d'un diplôme de soliste obtenu en 2012 à la Haute Ecole des Arts de Berne dans la classe de Teodoro Anzellotti, Sylvain Tissot participe au développement de l'accordéon à une large échelle.

En qualité de concertiste, il s'investit dans des projets de créations et au sein d'ensembles de musique contemporaine comme le NEC, l'Ensemble Contrechamps, l'Orchestre de Chambre de Lausanne, l'ensemble Diachronie, le Berner Symphonieorchester. Il a l'opportunité de présenter son instrument dans différents festivals comme le Festival International de musique contemporaine de Darmstadt, le Freiburger Musikfestival, Les Amplitudes, le St-Prex classics.

En complémentarité avec le monde de la scène, Sylvain Tissot s'adonne à l'enseignement, à la direction instrumentale et à la composition. Il est professeur au Conservatoire de Musique de Fribourg, au Conservatoire de Musique de la Broye et est chargé de cours de didactique instrumentale à la Haute Ecole de Musique de Lausanne. Il est lauréat de la fondation Friedl Wald Stiftung ainsi que du Prix Pierre et Renée Glasson.



PASCAL ROSSY

Ney

Pascal Rossy (Aimmi) est musicien, auteur compositeur.

Suisse né à Paris en 1960, Pascal Rossy découvre le jazz quand il reçoit “Olé” de Coltrane pour ses 10 ans. Dans les années 80, il étudie le jazz à Paris puis s’établit durant deux ans à la Martinique où il enseigne et tourne avec des orchestres de Zouk.

Pascal obtient le statut de compositeur à la SACEM. En 1995, il s’installe en Suisse et performe dans des orchestres à géométrie variable. En 2008, Pascal vit à Singapour, d’où il écume l’Asie, le Moyen-Orient et l’Afrique. Il enregistre un album avec son ami pianiste Christophe Joneau.

En 2011, il découvre le Ney et la musique ottomane qu’il étudie et pratique depuis avec passion.

En 2019, il monte le spectacle “Horny Strings” avec Alain Goy, chef d’orchestre et arrangeur.

De retour en Suisse en 2020, Pascal co-écrit “Time for Hope”, un spectacle musical avec Alexandra Karamisaris; crée “TheBowieStories” projet de jazz contemporain sur le répertoire de Bowie sous le pseudonyme d’Aimmi Chandrapa et se produit avec l’ensemble genevois de musique arabe Ishrak.



21^e CONCERT DE PLEINE LUNE

10 JUILLET 2025 – 21H

COUR INTÉRIEURE
DU CHÂTEAU DE NYON

“Au cœur du Cœur, ensemble”

في قلب القلب

Création mondiale

Dans ce projet novateur, le Stabat Mater de G.-B. Pergolèse, pièce emblématique de la musique sacrée occidentale du XVIII^e siècle, se mariera harmonieusement aux textures sonores et rythmiques de la musique arabe, offrant ainsi une perspective nouvelle et singulière.

Carles Dorador i Jové, arrangements et compositions

Wissam Arbache, récitant

Alena Dantcheva, soprano

Brigitte Ravenel, mezzo-soprano

Carles Dorador i Jové, oud et petites percussions

Élodie Poirier, nickelharpa

Valérie Bernard, violon et alto

Levon Chatikyan, duduk

Laurène Dif, accordéon

Cléna Stein, contrebasse

Vidéaste

Laurent Schaer

INITIATRICE DE LA CRÉATION

Brigitte Ravenel

GRAPHISME ET COMMUNICATION

Myriam Hofer Glatz

PRIX

Lecture/Musique/Apéritif dînatoire
Concert

Fr. 28.–

Fr. 38.–

VENTE

www.pleine-lune.ch

Nous remercions chaleureusement le Service culturel de la ville de Nyon, la banque Valiant, ainsi que tous nos principaux sponsors et donateurs, grâce à qui la réalisation de ces événements est possible.



Fondation
Jan Michalski



GREG PODGORSKI
CONTEMPORARY ART

GANIÈRE & LANCE
Christian Patrick



LES INTIMES - PROGRAMME 2025

Récitants: Örs Kisfaludy et Wissam Arbache

MERCREDI 21 MAI	GREG PODGORSKI CONTEMPORARY ART SWITZERLAND Lecture en duo – français-arabe	NYON	19h
	Vernissage		20h
JEUDI 22 MAI	MARIUS, BOULANGERIE-PÂTISSERIE Pascal Rossy, ney	GIVRINS	19h
VENDREDI 23 MAI	RHIZONE LE SALON Carles Dorador i Jové, oud	NYON	19h
SAMEDI 24 MAI	CHAPELLE DE LA ROSIÈRE Brigitte Ravenel, chant Sylvain Tissot, accordéon Cléna Stein, contrebasse	GIMEL	17h
DIMANCHE 25 MAI	LES FRUITIÈRES DE NYON Lecture en solo	ST-CERGUE	11h

21^e CONCERT DE PLEINE LUNE

"Au cœur du Cœur, ensemble"

Création mondiale – Carles Dorador i Jové



JEUDI 10 JUILLET	Cour intérieure du Château	NYON	21h
----------------------------	----------------------------	------	-----

